Τὸ κεφ ἀφῶ κοδοκοβηδὲ γρέδ.

Confidentielle

Constantinople, le 9 Janvier 1854

Monsieur l'Envoyé,

J'ai reçu la lettre particulière qui à la suite des recommandations de Sa Excellence Lord Clarendon, vous m'avez fait l'honneur de m'écrire au sujet du Général Williams, et j'ai pris aussi connaissance de tout ce que, subséquemment, vous avez écrit sur ce même sujet à Monsieur votre beau-Père le Prince Voyévodas.

Je suis heureux de vous annoncer, Monsieur l'Envoyé, que le Gouvernement Impérial, appréciant les hauts talents militaires de cet officier supérieur et les services signalés qu'il a déjà rendus à l'armée Impériale d'Asie, vient de le nommer Général de Division et de l'adjoindre au Général en chef de l'armée susdite avec l'ordre qu'on ait à le consulter sur tous les mouvements militaires et à attacher le plus haut prix aux avis qu'il aura à donner sur l'organisation

Εδώ τὸ κείμενον ἀφίσκει κενόν, ἐνῶ
ὁ Π. Γιὰ Βάνος ἔγραψε τὸ ἀδιάστε γράφει ἐκείνου

et l'amélioration de ~~notre~~ l'armée.

En rapportant ce qui précède à Son Excellence Lord Clarendon, je vous prie de lui exprimer en même temps mes sentiments de vive reconnaissance pour tout l'intérêt qu'il prend au bien-être et à la gloire de notre armée, et d'assurer Sa Seigneurie que le Gouvernement Impérial continuera à faire tous ses efforts pour mériter et justifier la sympathie et l'appui dont le gouvernement de S. M. Britannique n'a cessé de l'entourer jusqu'à ce jour.

Je saisis l'occasion pour vous réitérer, Monsieur l'Envoyé, les assurances de ma considération bien distinguée et affectueuse.

Extrait du Journal Général Prince Omer adressé à Son Excellence

Monsieur C. Musurus, Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire de S. M. Imp.le le Sultan près S. M. Reine à Londres.

mes tentatives, j'ai échoué. Voyant, à la fin, mon dernier espoir déçu, je me suis décidé, bien malgré moi, à la fuite.

Votre Excellence désire savoir une seule chose avant d'entreprendre à arranger mes affaires; c'est si la quittance que je vous ai remise de la part de Dollond a été faite par moi, ou par le fils de Dollond. Ce n'est ni moi, ni le fils de Dollond qui avons écrit et signé ce papier. Je m'en vais expliquer à Votre Excellence comment cette affaire s'est passée:

Vous vous rappelez que vous m'avez demandé cette quittance la veille du départ du courrier par lequel vous deviez l'envoyer — Il n'était que 24.

IX

le 27 Janvier, 1834.

158a

Excellence,

J'apprends en ce moment vos bonnes, généreuses et bienveillantes intentions à mon égard. Confus, ému et attendri, je ne peux que m'incliner et me prosterner devant tant de noblesse d'âme et de générosité.

Lorsqu'un jour vous me fîtes entrevoir un avenir plein de gloire et d'espérance, mon cœur était navré à vos nobles paroles, et je me disais avec douleur, qu'il était trop tard. J'étais sur le point ce jour là de vous tout avouer, et de solliciter à vos pieds un généreux pardon — mais, malheureusement pour moi,

A Son Excellence
Monsieur L. Mussons.

je n'en ai pas eu la force. Je sens maintenant combien j'ai eu tort de ne pas le faire, mais, avouez Excellence, que il m'était permis de douter d'une bonté approchant à la votre dans ce monde où l'intérêt est le principal moteur. J'avais d'autant plus lieu de douter, que Mr. Zohrab à qui j'avais tout avoué, et auquel un lien de parenté, quoique éloigné, m'unissait, en faisant semblant de me venir en aide, n'a au bout du compte rien fait à cet effet. Je ne dis pas ce que précède dans le but d'accuser Mr. Zohrab d'aucun manque de générosité à mon égard, mais seulement en vue de prouver et d'établir la raison que j'avais de douter.

Vous désirez savoir, Excellence, le montant de mes dettes. Je regrette de ne pas pouvoir vous satisfaire, car je ne le connais moi-même qu'approximativement, et ne saurait donner les détails. Depuis la perte que j'ai faite, et dont Mr. Zohrab vous aura, sans doute, instruit, je n'ai pas eu le courage de continuer à tenir en ordre mes affaires. Vous dire tout ce que j'ai souffert depuis ce jour fatal, tous les tourments et toutes les angoisses de mon cœur, tous les sacrifices que j'ai subis pour continuer à faire mes payements, la plume ne saurait le décrire.

Enfin, j'ai fait tout en mon pouvoir pour me procurer l'argent qui m'était nécessaire pour faire face à mes dettes, dans toutes

à un généreux et noble pardon, et
désire savoir le montant de mes dettes,
tout en cachant au public la vérité
voilà le moyen que je propose : ce serait
de publier dans le "Times" qu'étant
parti de Londres pour affaires, j'avais
chargé Mr. — de liquider toutes
mes affaires, et que à cet effet tous ceux
qui avaient à réclamer étaient
tenus à se présenter avec leurs titres dans le lieu
et le délai que vous fixeriez.

Je ne saurais terminer cette lettre
sans dire à Votre Excellence comme
je l'ai déjà dit à Mr. Johnston, que avant
le jour où j'ai fait cette perte

2 heures pour trouver l'argent, je n'ai
pas pu même penser un moment à cher-
cher à me le procurer — et cependant il
vous fallait une quittance, au risque
de vous tout dévoiler.

J'ai donc été confier à un ami
l'embarras terrible dans lequel je me
trouvais en lui demandant conseil sur
ce que je devrais faire — C'est lui qui
m'a suggéré le moyen de vous donner
une quittance (car je lui avais dit que
je n'avais nul doute de pouvoir me
procurer cet argent) — Il m'a demandé
si Votre Excellence connaissait la

signature de Dollond. J'ai répondu que non. Alors m'a-t-il dit, le moyen est tout trouvé. Là-dessus, il me proposa de faire la quittance lui-même, car il voyait bien que je répugnais de faire moi-même une chose pareille. Il m'a dit pour me convaincre que comme la signature n'était pas imitée, strictement parlant, ce ne serait pas un faux. Enfin vaincu par l'offre généreuse qu'il me faisait de prendre tout le crime sur lui, et ne voyant que ce moyen de me tirer momentanément de l'embarras, je lui ai laissé écrire le reçu, et je vous l'ai apporté avec la peur dans l'âme et le délire dans la tête.

Puissiez vous pardonner ce crime, car c'en est un, je le sens et je le sais! Quant à vous livrer le nom de cet ami vous sentiez combien je serais infâme de le faire, mais si jamais il m'est donné de me trouver en tête-à-tête avec Votre Excellence, et vous l'exiger, je vous dirai son nom, et me confierai entièrement à la loyauté désintéressée qui vous inspire.

Si votre Excellence se décide

Cette femme n'a jamais exigé la moindre chose de moi, c'est la femme la plus désintéressée que je connaisse. Il suffit de dire qu'elle est française pour comprendre que quand elle donne son cœur, ce n'est pas dans un but intéressé. Cette femme m'a fait faire plusieurs achats pour elle et me donnait toujours fidèlement l'argent nécessaire à cet effet. Mais après ma perte, ayant besoin d'argent, j'ai retenu ce que elle me donnait et voilà comment il se fait

J'énorme, j'étais l'être au monde le plus heureux - je ne devais pas un sous à personne et je vivais de ce que je gagnais.

Je sais que Votre Excellence a maintes fois voulu savoir véritablement toujours, si mes affaires étaient en règle, et a plusieurs fois dit que vous craignez pour moi et que je finirai mal. Je dois et ne puis que savoir gré et remercier du plus profond de mon âme Votre Excellence pour cette marque d'intérêt tout particulier qu'Elle me portait ; mais mon devoir m'oblige

à dire à Votre Excellence que vous l'attribuiez à une cause qui n'est pas la véritable.

La véritable est ma perte énorme. Elle que Votre Excellence supposait, je suis forcé de la relever, car c'est un devoir vis-à-vis d'une femme qui m'a comblé de bontés.

Votre Excellence sait de qui je viens parler et comme je veux être avant tout franc et sincère dans cette confession - j'espère que la lecture de ce qui suit sera faite par Votre Excellence seule, car je craindrais de compromettre la pudeur de certaine personne si jamais elle lisait ce qui va suivre.

La personne avec qui je vivais est une femme entretenue par un homme excessivement riche comme de Votre Excellence, et la décence m'oblige de taire son nom. Cet homme étant marié ne peut aller voir sa maîtresse qu'une ou deux heures par jour - lui donnant une rente qui lui permet de vivre dans l'opulence. Cette femme s'est éprise de moi, et comme toutes ses soirées étaient libres, elle me les offrit -

ce jour sera pour moi le seul jour heureux dont l'existence misérable dans laquelle mes fautes m'ont à jamais plongé.

Si votre Excellence désire me faire parvenir sa réponse à ma lettre, veuille bien la faire adresser sous enveloppe à :

Justin MacCarthy Esqr.
30, Lothian Street
Edinburgh.

Avec profond respect et éternelle soumission et reconnaissance je suis
de Votre Excellence
le très humble et très dévoué serviteur
Dilaver

4/ Que cette femme qui m'a aussi prêté de l'argent est une de mes créancières —

J'ai dit tout ce qui précède pour montrer à Votre Excellence combien était erronné l'opinion qu'Elle avait peut-être conçue de cette femme, qui la première, avec une générosité sans exemple m'a tendu la main dans mon malheur.

Puis-je donc ne pas aimé si ce n'est d'amour, de

moins d'amitié sincère, une femme qui m'a donné son tout avec un désintéressement sans exemple.

Je finis cette lettre en priant Votre Excellence de recevoir ~~généreusement~~ généreusement la confession d'un pauvre pécheur qui ne demande qu'à le repentir le reste de sa vie, des graves fautes, qu'il a commises.

Je viens d'apprendre à l'instant qu'un agent de police nommé Forestier est à ma recherche, j'aime à croire et à espérer que ce n'est pas par ordre de Votre Excellence.

A Genoux j'implore mon pardon, et s'il m'est donné par mes actions et mon dévouement de prouver à Votre Excellence combien son action généreuse et noble m'a touché

21 Newman Street

His Excellency
Mr. Musurus

To Edwards Son & Chamberlayne
Coach & Harness Makers.

		£	s	d
1854.				
Jan 30	Chariot. Unhanging body, removing fore carriage from under & taking out broken furchells, framing into the fore axletree bed a new pair of compass ash furchells carved, repairing the two stays with new middles fixed with six new bolts, fitting & fixing a new front felly piece, painting the repair blue, picked out, fine lined & varnished, rehanging body & adjusting perch bolt with a new collar they, two new patent leather top & bottom leathers to roller bolts.	6	12	-
	Cleaning & oiling patent axletrees & boxes.		10	-
	Use of a Single Brougham & Harness three weeks.	"	"	"
May 17	Brougham. Cleaning & oiling patent axletrees & boxes.		10	-
	Phaeton. Cleaning & oiling patent axletrees & boxes.		10	-
		£ 8	2	-

No 5 Basinghall St.
2nd February 1834

To His Excellency
The Turkish Minister

Sir.

I have after some unavoidable delay incurred in arranging a meeting, seen Mr Dolland who chose to have his Solicitor present Our interview was long — Mr. Dolland most positively asserts that no receipt was ever signed by him or by any one in his employ for the £824. 2. 6. He admits that he never heard from Your Excellency or saw you upon the business with the exception of your attending to inspect the articles when made — He admits that the money to pay for these articles was remitted

from Turkey and was paid to the Secretary for the purpose of being handed over to him — He admits that Mr. Dent has received from the Secretary the money for similar articles made and sold about the same period

Mr. Dollond denies giving the receipt and alleges it to be a Forgery and contends that the Secretary was acting in the matter as the Agent of Your Excellency and that inasmuch as you confided to him the money, which he misapplied Your Excellency is bound to pay the amount again to him

This is the real point at issue in the case — was or was not the Secretary in this particular transaction the Agent of Your Excellency

Did or did not Mr. Dolland deal with the Secretary as the principal in the transaction taking the order from him – making the articles under his direction – delivering to him the Invoices – delivering the articles as directed by him and applying to him for the money and entrusting him with the receipt for the money and looking to him to pay it.

I contended that Mr Dolland had so dealt with the Secretary in this transaction and that Your Excellency was neither legally or morally liable to pay Mr. Dolland this large sum of £824.2/6

Mr. Dolland informs me that he has had many other transactions of a similar character in connection with the Turkish Government

I wish to enquire of Your

Excellency the mode in which such transactions were conducted and the payments made.

I informed Mr. Dolland that Your Excellency had sent instructions to Constantinople for the immediate return of the receipt and that upon the return of the receipt the business would be in this position — If it appeared that any person in the employ of Mr. Dolland had signed the receipt he must take the consequence and be content with the loss, but if, as asserted by Mr. Dolland ~~that~~ the receipt was a forgery, then that Your Excellency would allow no protection to the Secretary (who has already absconded) on account of his late connection with your Embassy and

and that you would assist Mr. Dolland in any ~~pecuniary~~ criminal prosecution which he might think proper to commence against him for the Felony but that Mr. Dolland must not suppose that the fact of the receipt turning out a forgery, is to have the effect of obtaining for him the money which has been already paid and misapplied.

With this Mr Dolland appeared very much dissatisfied

Upon mature consideration I think it will be best for Your Excellency to leave the business entirely in my hands rather than to ~~meet~~ Hurt Mr. Dolland with any lengthy reply under your signature

The reply which Your Excellency will send should be confined to this "that Mr. Dollands letter of the 21st January "last is referred to your Solicitor Mr. James

"Under whose advice Your Excellency
" will act."

I have the Honor to be

Your Most Obedt Servt

W. H. James

Mon cher Monsieur,

Je viens de recevoir votre lettre datée d'hier et selon vos désirs j'ai l'honneur de vous donner la forme du reçu.

« Le soussigné Ambassadeur Extraordinaire etc. etc. ...
« déclare avoir reçu de Mr Antoine Pichari, d'après les
« instructions que Messieurs J. Pichari & fils de Constantinople
« lui ont donné à cet effet, la somme de L. .... lesquelles doivent
« être remboursées par S. Exc. le Ministre des Finances aux susdits
« Messieurs J. Pichari & fils de Constantinople. »

Les mêmes Messieurs m'écrivaient dans leur lettre du 29 Décembre qu'ils désiraient beaucoup avoir une lettre de S. Excellence Mr L. Mussurus, au Gouvernement Impérial, que j'ai payé la somme demandée d'après les ordres que j'ai reçu de Constantinople.

Je vous salue Mon cher Monsieur

Votre dévoué

A. Pichari

33 Boulevard St Denis
7 Février 1854.

A. M. Monsieur E. Zohrab
Consul-Général de la Sublime Porte.

No 5 Basinghall Street
3rd April 1854

To His Excellency
The Turkish Ambassador

Sir.

I am sorry to say Mr. Dollond refuses to wait any longer for the amount which he alleges is due to him by the Turkish Government for articles supplied, or for the return of the receipt from Constantinople, which he states is a forgery and is not signed by any one connected with him and he threatens to present a Memorial to Lord Palmerston requesting his interference unless the amount is presently paid.

There is doubtless much to be said on both sides in this unfortunate business and it is for Your Excellency to

to decide and to instruct me as to the attention to be paid to the threat which Mr. Dollond makes of applying to Lord Palmerston.

I am
Yours most truly
W. B. James.

IX

Κωνσταντινούπολις 1854 Ἀπριλίου 28.

163a

Φίλτατε καὶ ἐξοχώτατε!

Ἀπὸ καιρὸν ἤμπορον τὸ ὅλον νὰ σοῦ γράψω· ἀλλὰ ἐγὼ ὅπου μὲ ὁδαίνει καὶ ἀπορία τίνος κρίνεται καὶ γράφω γιατὶ χαρεκόμενος καὶ μαγισμένος πρὸς ἀδελφός. κατὰ τὸν καιρὸν τοῦ κρίμματος τῶν Ἑλλήνων στὴν Ἑλλάδα τὸν ἔρριξαν ἐφυλάκισαν καὶ κατάντησε βιβλιοφύλακας τοῦ συνεδρίου κρόσκρυφα.

Χαίρω ὅτι κατόπιν μὲ τὸ κοσμικὸ χάος εἰκονομαχίας καὶ κατὰ τὰ ἐκεῖ τὰ ἐρῶ δὲ μεδὲ ἐξαίσιος· κατὸ ὁποῖο μὲ τὴν βοήθειαν τοῦ εἰρωνικοῦ ἀνεμοκλωνοῦ κρόβηκε μὲ τὰ εἰρωνικὰ ἄνεμα ἀνεμοστρόβιλος ἀπὸ τὴν ἀφήνον μὲ τὴν ἀλαζόνα τὴν μὲ ἐμείνεν βεβαίωσιν τὴν καλαζάνεια τοῦ χριστιανοῦ τόσον κρὶ κοντὰ ὅλην καρὰ ἀθανασίας γνώμη· ἡ μόνον κρὶ ἐμεῖς ἀκολουθοῦμε πλὴν κρὶ ἡ μόνον κρὶ ἀκολουθοῦμε τὸ φοβερὸν ὅλη ἐμεγάλο μόνον κρὶ τὸ ἀλάθητον. ἐκεῖ καὶ ἀκολουθοῦν λαοὶ κολλήνορες μὲ τὴν ἐξαλλοφρίαν κρὶ ἐξαλλοσοφίαν κρὶ ἀκολουθοῦν βέβαια,

καὶ ὀχι περισσότερον. Τὸ βαρβαρότατον εἶναι
πολὺ κατάχρησις καὶ κατασταλαγμὸς καὶ
ἀναστεναγμὸς καὶ ἀλλόκοτος ἡ τῆς λόγου.

Τὸ δὲ ἐξόχως καὶ σε παρακαλῶ νὰ ἐξαιρεθῇς
ὅτι σὲ ἀγαπῶ καὶ λονδίνον ἀφίσαν
χρεία μεγάλη ἀπὸ τὴν ἀνάγκην τῆς ἀγοραστοῦ
χωρὶς βιβλία ἢ ἄλλα ἀδύνατον, καὶ ὁ κύριος
ὁ κ. Ζωγράφος ἔφερε καὶ μοῦ ἐδόθη ἡδὺ
καὶ ἀγαπητὸν τὸ Ὀδοιπορικὸν τοῦ Κυβερνήτου σου· αὐτὸ
ἀνοίγει τὸν μωρίζον σου μόλις τὸν ἴδῃ· παρα-
καλῶ ὁλοκάρδια καὶ παρακαλῶ ἐξεστικῶς
ἵνα μοῦ χαρίσῃς καὶ τὸ ὀδοιπορικόν
ἀγαπητὸν τὸ ὁποῖον ὅσον ἔχει, εἰς μνή-
βαβητῶ, μνήμη καὶ μνείαν σὲ λονδίνον
καὶ Φωνζαλεστόνιον, εἶναι δὲ ὅτι ἐκαμ-
χε τὸν ἀγαπητόν, παρακαλῶ
καὶ παρακαλῶ καὶ μοῦ χαρίσῃς καὶ τὸ χρυ-
σοῦν σὺ ἐξιοφόρ ἐκεῖνο ἔχω, τὸ
ὁποῖον δὲν ἀγορεύω εἰς τοῦτο παρα-
δεχθῆναι. Ὁ Charl μωρίζει τὸ
κεβάτια ἐκεῖνα ἐπὶ τὸν μόνον,

ὁ δὲ γιὸς τοῦ κ. Ζωγράφου ἔφερε ἡ
μητέρα τοῦ καὶ πολλὰ μεβάτια
μοῦ μᾶς τὸ ἐκεῖ ἔχω. Παρα-
καλῶ σοῦ νὰ μοῦ κάμῃς τὴν χάριν
νὰ μὴ χάσῃς ἐκεῖνα καὶ τὰ
μεταχειρίσῃς καὶ ἀφέλειαν, καὶ
ἄλλο δὲν ἔχω.

Ἐκ Κωνσταντινουπόλεως
ὁ ἀδελφός σου
Ἀλέξανδρος

Ἐγὼ τὸ χαρὶ τὴν κυρίαν Δομνίτσαν
ἀνδάλφαν καὶ τὴν κυρίαν μεγάλην
καὶ τὸν Μιχάλαν Ἀγάνον καὶ
βλέπω Ζωγράφον ἡ ἀπὸ τὴν καὶ
γωρίζω

Angel Court
Throgmorton Street
23rd May 1854

Dear Sir,

re Dolloud
& Turkish Embassy.

Not having received any communication herein either from His Excellency the Turkish Ambassador or yourself we shall be much obliged by your informing us what is the inference intended should be drawn from our not hearing from you in the matter.

From observations which have been made it appears to us that there is an impression in the mind of His Excellency, that the debt has been actually paid to our Client, and that he has given a receipt for the amount. Our Client has striven to remove these impressions, but we fear in vain, and we can only conclude that His Excellency still entertains some doubts upon the subject, and therefore feeling satisfied that it cannot be the wish of His Excellency to withhold the payment of a sum, if really due, and our Client being willing that the matter should be placed upon

its proper footing we would beg to suggest that His Excellency should permit the case to be tried in a Court of Law (he waiving the privilege to which his Office entitles him) under some arrangement to be made for that purpose.

We think in justice to our Client that this request can hardly be denied him and as we should be in time for the sittings after Term we shall be much obliged by the favor of an early reply

We are
Dear Sir
Yours truly
Dawes & Sons

To
W B James Esq.
No 5 Basinghall Street

May 24th 1854
No. 5 Basinghall Street.

To His Excellency the Turkish Ambassador

Sir

I beg to annex for your perusal the copy of a letter which I have this day received from Messrs Dawes & Sons the Solicitors of Mr Dolland.

I await your Excellency's Instructions as to the reply to be returned

I have the Honor to be
Your Most Obedt. Servt.

W. R. James

A Memorandum of an Agreement made this day May 1854 between His Excellency M. Musurus of 1 Bryanstone Square St Marylebone and Edwards Son & Chamberlayne, Carriage & Harness Makers of 21 Newman Street, Oxford Street, London. Edwards Son & Chamberlayne hereby agree to furnish His Excellency M. Musurus with a new best finished handsome Town Chariot with Convex Sides, cased steps, Venetian blinds, spring curtains, handsome circular lamps, lined with fine cloth, trim'd with figured lace on a silk vellum ground, painted & highly varnished, polished brass mountings to upper parts. A Serpentine perch Carriage strongly plated on the sides & hoop tire wheels, painted, picked out & varnished. Polygnac springs to fore & hind parts - Braces with jacks to backs of springs & whole plated brass buckles - Morocco or Silk reclining cushions to backs & sides. A Salisbury boot with convex sides cover'd with leather, prepared & japan'd, footboard & carved stays, coachmans seat & cradle, welted heel leather to do fixed on circular carved blocks with ironwork suitable - A fashionable seat cloth with circular corners trimmed with lace & fringe A Sett of lace holders for footmen. A Waterproof cloth cover for seat cloth. Hind footboard on raised & carved blocks, step with stay & fixtures. Compass hind standards carved with collared guard irons & mounted cushion - Plating the wheel hoops inside & out with polished brass. A large hook to end of pole plated with brass, whole brass buckles to polepieces - Patent axletrees & boxes with caps plated brass. Under springs to fore & hind parts of carriage with ironwork suitable.

For Cash 350 Guineas £362. 10. —

Or on Job for Five years certain at Eighty four pounds per annum, each years premium always to be paid in advance - His Excellency to have the option of purchasing the same at the end of either the terms by adding five per cent per annum on the gross amount left unpaid each year & adding the charges for any outlay that may have been incurred after the first year - His Excellency to be at no expence for wheels or repairs if the Chariot is jobbed except such as occasioned by Violence. For all repairs required the Carriage to be sent & taken away from Edwards Son & Chamberlayne free of expence to them & the Carriage to be returned to Edwards Son & Chamberlayne free of charge at the expiration of the time agreed for - Heraldry or ornaments on ends of seat cloth to be paid for extra.

His Excellency hereby agrees to pay the said Premium on the 1st of Sept. 1854, the 1st of Sept. 1855, the 1st of Sept. 1856, the 1st of Sept. 1857 & the 1st of Sept. 1858

To this agreement the parties before named have for themselves, their executors, administrators & assigns set their hands this day of May 1854.

IX

166

21 Newman Street

His Excellency M. c Musurus

From Edwards Son & Chamberlayne
Coach & Harness Makers

1857 May	Chariot. Unhanging body & carriage, flatting the panels of body, japanning the upper parts & varnishing the body all over, painting picking & fine lining fellies of wheels, cleaning & varnishing the whole of carriage & wheels, rehanging body & adjusting fore carriage & axletrees.	8.15.-
	Taking out old silk from inside lining, putting in all new yellow silk to roof, back & side squabs, one side of seat cushions, inside of hand & swinging holders, quilted with all new tufts.	13.10.-
	Fresh trimming the seat cloth with a new deep row of blue bullion fringe at bottom with a yellow gimp heading to do mounted with all new yellow silk hangers.	14.-
	A new set of figured lace holders for footmen with buckles, billets & hooks.	2.10.-

IX

Grand Duché de Bade, Baden –
Baden, τῇ 12 ῃ/31 ιβ΄ ν.ε. 1854 167α

Ἀγαπητέ μοι Ἀδαμάντιε! Μετὰ βαθυτάτου πόνου λαμβάνω τὴν ἐπιστολήν σου, ἐν ᾗ βεβαιοῦσαι ἐξαίρετον ἀγάπην καὶ ἀφοσίωσιν πρὸς τὴν ἀνάκτορα τῆς Ἑλλάδος, θεωρῶ, ὁ ἀν ἡ βασιλίσσα ἐποχῇ κατέχει ἄρισταν τῆς ἀμοιβαίας τῶν συνεσμῶν. Ἄρισα γνωρίζει τὴν ἐξοχότητα σου, ὁ δεσπότης διὰ συναρμοδιότητας ἐν ὅλῃ τῇ Ἕνωσι ἀμφοτέρων τῶν ἐξαρχιῶν φέρει ἀφωνῶν τὴν οὐσίαν βασίμου καὶ μονίμου βουλήσεως αὐτῶν ὑπάρξειν εἰς ὅλον ἀρχηγόν. Ἡ ὑμετέρα ἀγχίνοια, τὴν ἐγκαρδίνη βουλήσει αὐτῆς ἐπωνύμου, ὡς καὶ τὴν γενναῖαν φιλοτιμίαν ἀναγνωρίσαν ἀδιαλείπτως, ὁ ἀνεπιτίδειος καὶ ἀδιάφθορος αὐτὸς ὢν καὶ τὴν βασιλικὴν διάθεσιν, ἐν ᾧ, καὶ τὴν ἀδυναμίαν κατέχει πλείστην πίστιν καὶ ἐμπιστοσύνην, ὁ καὶ

ἐφαρμόζει γὰρ τὰ συμβεβηκότα τῶν οἰκείων μου.

Ἀναξάρετος ἐν ἄκρᾳ μυζηθείσῃ τὴν ψυχὴν ἔβασαν γὰρ τὰ ἔμφυτα καὶ προσφυῶς ἐκφυόμενα ἀναφέρεται μόνον πρὸς τὸν ἐνόντα δυναμένου, πλεονάζω, ὅτως ἐν ἀφεῖ αὐτῷ μὲ ἰδιάζοις δὲ τὰ συμφῶ θεὸς τὴν ἐρρωμένα ἀνδρα τῆς ἐμβιβαζούσης μου, ἐὰν τὸ τοιοῦτον φέλτον σπουδὸν ἀφῆς τοῦ θρεπτικὸν ὑποδὸν γὰρ τὴν δεμένην νέον. Ἐν τοιαύτῃ κλῶσθ τὸ θεοφάρεστον σοφιστικὸν ζαθόνμου, ἡ ἐμπέρα ἐνδυνὶ ὑπέρος γὰρ τὰς ἐδαφρίας, καὶ τὸ ἀνεξάρετον τῆς ἀναβαίνοντος ἐμφέντων, ὡς νομίζω, πόρτι ἡμυρὸς ἔφαν θεοφυ-σεως ἔστος· ἄλλον ἐνδαφνῶν, καὶ ἐπὶ μᾶλλον ὁλε ἡ σοφιστικὴ ἐν ἀρετῆς ἐπεκτίθεσ ἑαυτὰ, μεστοῦσα μετὰ βίου τὸν ὑψὸν ὑπὸ ἀρετῆς ἀδυνατ, ὁ καὶ

αὐ ἐνδέχεται τῆς θεφρεστικῆς εὐφυοποιόνης πρὸς τὴν ἐρρωποιοῦσα ἀνώφαν ἔδοντῃ τῶν ἐν μέρει οἰκεῖ-νος ἄλλον. Τὸ ὄρον δὲ ἡ ἀναβάθν τοῦ ἐπέκμελος ἐπεμελοῦσα τὸ ὁποῖα ἔδεται θεφανὴς ἀθυμία, προβάλλοιτ ἐφέμμον τῶν θεοτεμένων τὴν φιλάτυχας ἀδυνατὸν ἀνίαν, ἡς ἡ ἀνὴ κεῖσ καὶ τὰ αὐτῆς θεοτέμενα ἐμπίπτοσαν πρὸ κακοῦ τοῦ ἡμέτερον φαεινῶν.

Θεμέλιον, ἀδυνατὲ, τὴν ἀδύνατον ὄν πρὸς ὀδυράνμου ἐν μέσῳ τοσούτῳ κεφάλων πεφυτάσεων, ὡς καὶ τὴν γνώμην ὑπὲρ τῆς διδασκόνσης ἐπιβάσεως, ἀπὸ μεθ' ὁλοφυεῖς ἀγάπης

ὁ ὑμέτερος ἀφιλεντὴς βίλος

μ. ζ.

Ἀγαπητέ μοι ἀδελφέ,

Μετά πολυχρόνιον σιγήν, ἥτις, ὡς προσδέχομαι ἐξ ἀποστάσεως ἀξιοχρέου ἀγορεύσεως, πίστιν βεβαίως ἐπέφερεν ἀμφίβολον φιλίας ἡμῶν σχεδόν, θέλω ἐν τῇ παρούσῃ ἐπιστολῇ παιδεύσαι ἄφευκτος ἡ ἀμοιβαία ἡμῶν συνουσία. Πρίν με γνωρίσῃς ἡ ἐξοχότης σας, θέλω προσφυγεῖν περί συναρμοσμοῦ τῶν ἐπί δ' ἄλλο ἀμφοτέρων: ἐπαρχιῶν, σχέδια ἀφορῶντα ἐς σύστασιν βαθεῖαν καί μονίμου πολιτικῆς αὐτῶν ὑπάρξεως ὑφ' ἑνός ἀρχηγοῦ. Ἡ ὑμετέρα ἀγχίνοια, ἡ ἐγνωσμένη πολιτική αὐτῆς ἱκανότης, ὡς καί τά γενναῖα ἀποδείγματά σας ἀναγνωρίζουσιν ἀδιστάκτως, θέλω καταστήσει ἀναστάδος καί ἐπιχείρημος αὐ τῇ ἡ σταθερά μή τοιαύτης ἐπαρχίας, ἐν ᾧ, κατά θείαν ἐνδοξίαν, κατέχετε θέσιν χίαν συνεργατικήν ἐς τό συσσίτιον, ὁ καί ἐφαρμόζεται ἐς τά συμφέροντα τῶν συγγενῶν μου.

Ἀναθέμενος, ὦ ἄνερ μεγιστόνοε, τήν ἀποίαν ἔπεισιν ἐς τά ἔγγραφα καί σταθερῶς ἐπιχειρήματά σας ἀναγόμενα μόνον σός δύναμαι, ἐπόμενος δυναμένως, παραπαγῶ ὅσως ἐν παρῷ ἐνδέλῳ μή θέλεσιν διά νά σύρῃς σός τήν ἐξοχότητά σας ἄνδρα τῆς ἐρωτήσεώς μου,

καὶ τὸ τοιοῦτον σχέδιον σωσὸν ἔχει τοῦ διωρισμοῦ εὐτυχῶς τὴν ἡμετέραν θέσιν. Ἐν τοιαύτῃ οὖν, τὸ προτεινόμενον σοχιλικοῦ σχεδίου μας, ἡ ἡμετέρα ἰδιαιτέρα ἀσφάλεια τῆς τῶν ἐκκλησιῶν, καὶ τὸ ἀνεξάρτητον τῆς παλαιᾶς ἀποφαίνουσιν, ὡς νομίζω, λόγος ἰσχυρὸς χάριν προτιμήσεως παντὸς ἄλλου ἰδιαιτέρου, καὶ ἔτι μᾶλλον ὅτι ἡ σοχιλικοῦσα δημόσια παρεκτικὸν τοῦτο μετὰ χεῖρας ὑπὲρ ἐκκλησίας ἀδελφῶν, ἐν καὶ αἱ ἀνάγκαι τῆς πραγματικῆς ἐκκλησιαστικῆς ἀνάκρασεως ἔσονται τοῦ ἓν μέρος ἀναπόσπαστον ἄλλο. Μ' ὅλον ὅτι ἡ κατὰ τὸ δ' ἀποκήρυκτος παραμικρότερα ὑπόνοια ἔστω προφανῆς ἀδικία, προβαίνομεν ἐκφέρουν τῶν ἀποκρίσεων μας τὴν φιλίαν μας ἀδελφικὴν ἀνύπαρκτον ἐὰν ἡ ἀγνὴ κρίσις καὶ τὰ εὐγενῆ φρονήματα ἐγκαταλίπωσιν πρὸ παντὸς τὸν ἡμέτερον χαρακτῆρα.

Περιμένων, ἀδελφέ, τὴν ἀπόκρισιν σας πρὸς ὁδηγίαν μου ἐν μέσῳ τοσούτων κρισίμων στιγμῶν, ὡς καὶ τὴν γνώμην ὑπὲρ τῆς σωτηρίας ἐκβάσεως, ἀμὶ μετ' ὁλοψύχου ἀγάπης

ὁ ὑμέτερος ἀληθινὸς φίλος

Grand Duché de Bade
Baden-Bade.
Le 12 Juin N. S. 1854.

IX

Ἐν Λονδίνῳ τῇ 30 Ἰουνίου, 1854.

169a

Σεβασμιώτατε αὐθέντα,

Ἐγκαίρως καὶ ἀσφαλῶς ἔλαβον τὴν ~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~ πολυτίμητον μοι ἐπιστολὴν τῆς ὑμετέρας Σεβασμιότητος δι' ἧς μοὶ ἐπιτρέπεται τὴν [illegible] τὸ νὰ [illegible] κατάλογον τῶν ~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~ [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] δὲ ἔλαβον καὶ [illegible] ἐπιστολὴν τῆς [illegible] [illegible] ~~[illegible]~~ [illegible] [illegible] τὸ αὐτὸ [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ἐνταῦθα [illegible]

~~[illegible]~~ [illegible] ~~[illegible]~~ [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible].

~~[illegible]~~ [illegible] [illegible] [illegible] ~~[illegible]~~

~~[illegible]~~

[illegible] [illegible] ~~[illegible]~~ [illegible] [illegible] τὸ νὰ [illegible]

[illegible] [illegible] ~~[illegible]~~

~~[illegible]~~

~~[illegible]~~ [illegible] καὶ [illegible]

[illegible] ἀπ' ἐμοῦ [illegible] [illegible] [illegible]

τὸ [illegible] [illegible] ~~[illegible]~~ [illegible]

~~[illegible]~~ [illegible] [illegible]

~~[illegible]~~ [illegible] [illegible] ~~[illegible]~~

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

δύναται να εξηγηθή [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

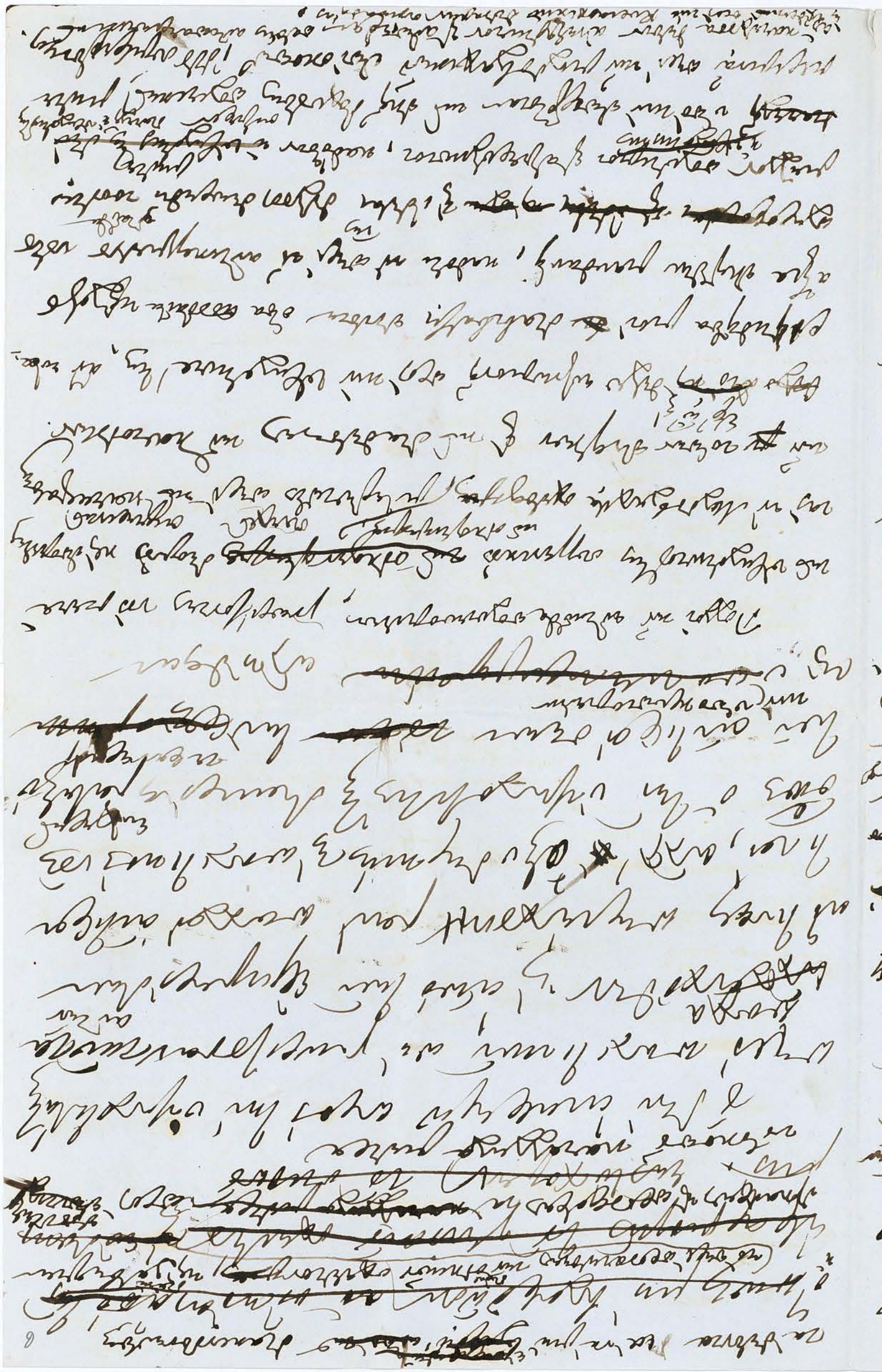
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]



IX

170

Iron Merchants.
5, Martin's Lane, Cannon St.
London, 7 July 1854

Mess. Bird & Co. present their respects to His Excellency the Ottoman Minister and beg to say they will be happy to wait upon him in reference to their letter of yesterday at any hour he may be pleased to appoint. —

Ἀγαπητὴ Κωζάκη,

Μὴν παρηξεν ἐξ ὃ ὁ Φιλάτης σας ἔγραψε γράμμα πρόσφατον, μὲ πολλὴν δὲ χαρὰ ἀπόκριση καὶ νομίζω ὅτι παρέσχον ἐντύπωσιν ἡ ἐπιστολή μοι ἐπιθυμῶ νὰ σας διαβιβάσω τὸ λάτης τοῦ ὁ καὶ ἐρωτεύεται. ἡ ἐποχὴ ἄρα πρέπει καὶ ἐπιδεκτικὴ σχεδὸν ἀμοιβαίως συμβιούν ἡ λαὶ ὁμογενείας μας ἀσπαστῆ ἔχει πολὺ σφάξη, διὸ ὁ πᾶς παρακαλῶ νὰ μας ἀποστείλε ὅσον τάχος πρὸς ὁδηγίαν μας. Περιφρονούμενη ἡ λάτα σήμερον καὶ ἀπαξομένη ἀδελφικῶς τὴν ἀγαπητήν μας φυνίκαν Μαλκὸ Τοσβίνος

Grand Duché de Baden ἀδελφὴ καὶ φίλη
Baden Baden τῇ 10η Ἰουλ. Δόμνα Ἡρ. Ἡνάφη
1854.

IX

Londres 27 Juillet 1854

172

Excellence

D'après l'autorisation verbale que votre Excellence m'a donnée avant hier, je me suis immediatement occupé à trouver des souscriptions pour l'emprunt dont il a été question d'hier matin tout etoit en bonne voie pour mener cette affaire à un resultat satisfaisant lorsqu'à mon grand surprise le journal du Times d'hier annonçait que Mess.rs Black & Durand etoient toujours en negociation à Paris pour le meme objet

Votre Excellence comprendra que dans cet etat de choses it auroit été inutile à continuer mes efforts pour l'affaire en question, jusqu'à ce que je fusse mis en position à nier categoriquement ce que les differents journaux ont publié, & je prends la liberté de suggerer à votre Excellence la necessité à vous entendre avec Mess.rs Black & Durand de maniere que tous les interets soient concentrés pour l'objet en question & je pense qu'il seroit tres desirable pour le succes de cette affaire & dans l'interet du Gouvernement Ottoman que ces Messieurs s'entendessent avec moi, j'aurois grand plaisir à marcher avec eux & avec une combinaison semblable je n'ai aucune doute sur le succès de l'operation, mais tant que Mons. Trouvé Chauvel marche d'un coté, que Mess.rs Durand & Black marchent d'un autre, & que d'autres personnes s'en occupent & que les journaux en parlent

et ne sont pas contredits votre Excellence comprendra facilement que toute chance de succès est ôté, et que ça sera perdre son temps de s'en occuper dans un tel état de choses.

Je prie votre Excellence de recevoir l'expression de mes salutations distinguées

Theodosius Ozelli

A son Excellence
Monsieur Musurus
Le Ke

Londres 10 août 1854.

Excellence,

Vous m'aviez à peu près annoncé pour aujourd'hui ma présentation à Lord Aberdeen, V. E. aurait-elle la bonté de me faire savoir si c'est effectivement aujourd'hui que je serai présenté, afin que je puisse ma journée en conséquence, ayant d'assez nombreuses courses en projet.

Agréez, je vous prie, Excellence, l'hommage de ma plus haute considération.

Vélez

S. E. Monsieur Mesfrine &c &c.

August 11/54

Sir,

I shall feel greatly obliged if you will allow me to call shortly for the amount of your account (£ 64.. 2.. 8) as I have several heavy amounts to make up in the course of the week.

Allow me to remind

your Excellency that there are three half year's accounts unsettled.

I remain,
Your Excellency's
most obedient Servant

J. J. Griffith.

His Excellency
Monsieur Mudaud

IX

57 Brompton Crescent
Thursday Evng
August 14th

175a

Mrs Barry has the honor to inform His Excellency M. Mousurus that Mr Barry was suddenly called to Paris by telegraph this evening in consequence of the serious illness of a very near relative. This circumstance

will prevent Mr Barry from attending to the commands of His Excellency at Montevideo, but he hopes to do so on Tuesday next at 12 –

His Excellency

M. Mustermeister &c &c

Amelia Wallace

With great respect
took the liberty of sending
a Purse Bag of her own
work her only support
to Madam Musanes
who was most kind
to me Some time ago
the Daughter of a
Navy Officer

and anything
so kind as to send

one in Postage Stamps
will indeed be a
great charity been
now truly to be petted

Trishtown
Dublin

18 Aug 86

Εξοχότατε γ' Δεσπότη μου Κύριέ!

Εξ ἡ δόξα σας πέμπω τὸν σεβασμόν σας συνοδεύοντας ὀργανισμόν μου, ὅπου γίνεται χρόνος διὰ τὸ μελέτησιν τῶν γραμμάτων σας σήμερον, δι' οὗ ἀνέκαμψε τὰς σωματικὰς μαθητοῦ κόπους εἰς τὴν κρισιμοτάτην σας ὑγιειοτάτας, δύνασαι νὰ καταλαμβάνῃς αὐτάς.

Αἱ ἐκκλησιαστικαί μου ἀναγνῶσεις ἐπρόσκρουσαν, εἰ μὴ συνέδεν αὐτοῦ τὴν διαφορὰν εἰς τὴν ἀκοήν, ἀλλ' ὅμως ἡ ἐξοχότης σας δὲ ἔχασε τὴν ἀποδοχήν σας. Ἀποδείξεις δὲ δὲν ἔγραψα διὰ τὸν φόβον μου διὰ νὰ μὴ βιασθῶ διὰ αὐτὴν νὰ σας.

Αἰ μὴ θεοὶ ἐστὸν ἡ Ἐξοχότης Σας ὁ γραμματεὺς εἰς μετάφρασιν καταγραφῆς πολὺ πρὸ χρόνου ἐστάλαν εἰς ἐμὲ. Μὴ χαίνετε, δι' ἀγάπην τοῦ Κύριου Σας! μὴ γράψετε τὸ ὀνόματ Σας, ἢ ἂν ἀδύνατον νὰ ἐπράξατε, εἰ ἀγαθός, συγχωρήσατέ με. αὐτὸ, ὅπερ ἐπιθυμῶ, φανταίνομαι, ἠδύνατο νὰ γίνῃ εἰ ἐπιστρέψῃς, ἵνα παραμείνῃ τοῦ Βεχὶ-ναουὰ, ὅπερ μὲ μνεῖαν πολὺ τὴν μετέφρασά Σα αὐτόγραφα, καὶ ἢ τὸν παρὰ τὸν ἐπάνω ὀνόματος τοῦ Δ. σύνταξιν καὶ μοὶ χαριστήσῃς ἢ γράψῃς μου (mes inscriptions gratis.) διὰ νὰ ἀφίσω εἰς τὴν Ἀγγλίαν μου φίλους. (ἢ τὴν ἄλλην ἐκαρίστησαν)

Ἐὰν ἴδῃς εἰς τὸ ἐγχείρημα ἡμῶν χαρακτῆρά Σας, δόξατε νὰ συμπεράνῃς ἡ νὰ ἴδῃς τὴν βεβαιότητα ἡ ἄνεσιν ἐπιμελείας μου διὰ τὰς μικὰς ὑπηρεσίας Σας.

Ὁ ἐπὶ τῆς Ἐξοχότητος Σας

Ταπεινότατος ἡ ἐπιμελὴς δοῦλος

Ἐν Παρισίοις,
τῇ 20 Αὐγούστου, 1854.

Δενορμάν

rue de l'Université 2.

IX

Bruxelles 24 Aout 1859

178

Monsieur l'Ambassadeur.

Bien que je n'aie pas été appelé par vous de prendre part dans l'emprunt avec garantie du Trésor d'Egypte, je ne suis pas moins content d'apprendre la réussite de l'affaire, mes sympathies pour la Turquie vous sont bien connues et tout ce qui arrive pour la relever me fait un véritable plaisir.

Je compte revenir à Londres dans une 10ᵉ de jours quand j'aurai le plaisir de vous présenter mes hommages et vous offrir les services de ma maison pour les autres affaires que vous serez dans le cas de traiter.

Ce Ligne ci sera remis par
mon ami M. Alexandre Dewa
que sera enchanté d'avoir l'honneur
de vous présenter ses respects.

Agréez, Monsieur l'Ambassadeur,
l'expression de mes sentiments les
plus distingués

Matthieu Uzielli

A son Excellence
Monsieur Musurus Ambassadeur
de la Porte Ottomane à
Londres.

IX

179a

5. Millbank St.
Westminster
London 25. Aug '54

Sir,

Professor Simpson of Edinburgh purposes sending out a case of Chloroform by me as a present to the Turkish Medical Authorities at Constantinople, will you therefore inform me at your earliest convenience whether you will allow me to take out the case in addition to the usual weight of luggage allowed by regulation to those gentlemen

the use of the seal and on the Medical Staff of the Turkish Army.

I propose if you leave to return to the north in a few days, and as I shall see Reparaon Simpson, I should like to inform him whether I can take the Chloroform or not -, if you could inform me further, about what time you will require me to have gos for Constantinople, I should be much obliged.

I am, Sir

Your very obed: Servt

Francis Rowson

To

The Ottoman Minister

1. Bryanston Sq.re

London

IX

180

28. Bury St. September 1.the 1834
St Mary Axe

Gentleman

in the 24 u.mo my Self have take the liberty to address to you A. Supplicat and till now your Servant without your very esteemed answer, therefore I must to tak the liberty again to Came by the present, the Same time to pray, you please give to me your Servant, Some answer, upon the same matter in the Same my Supplicat, and please Also to return to your Servant my Self, the note from Sir Moses Montefiore to me, which I have enclose in the Same my Supplicat, and I beg your pardon for all the trouble

I remain

Gentleman

your Very Ob.t Servant
Leon Rabi

of Smyrna

IX

181

47 Old Broad Street
4 Sept. 1854

Excellence,

Un employé de M. Rothfield est venu à 1/2 heure pour m'annoncer que l'avocat & le Notaire étoient partis pour l'Ambassade — & j'ai dit à cet individu qu'ayant écrit à M. Palmer j'attendois sa réponse pour savoir quand lui aussi se rendroit chez vous —

Point de réponse m'est venue (quoique je l'avois envoyé chercher) qu'au moment même de l'arrivée de l'Avocat & du Notaire de chez vous — d'où part de qui j'ai appris (& j'ai vu) que Mons. Palmer avait déjà signé la

Traduction –

Mr Durand's voir – nous l'aurions fait aussi – mais ne sachant pas si, vu nous, vous préfériez que nous signions à l'Ambassade nous attendons à savoir le désir de Votre Excellence qu'Elle voudra bien témoigner et de nous faire savoir si Mr Palmer devait nécessaire maintenant qu'il a rempli son devoir? –

Recevez, Excellence, l'expression de toute ma considération et de mon respect

M Blacker

Mademoiselle,

The order of the Ambassador to the Contractors is positive that they are to ship & insure the splice by which they understand that the insurance is to be done under their responsibility.— Neither the Baron or my Father are in town today, but I am sure they will feel

that if there is to be any alteration in this arrangement the ambassadors must withdraw the order they have given.

Thanks for promising to explain to Mr Dumont my apparent negligence in regard to his enquiries

Believe me
My dear Sir
Very sincerely yours
Edw Ashley Palmer

11 Kings Arms Yard
16th Sept 1854.

IX

183

47 Old Broad Street
19 Septbre 1854

Excellence!

Mr Durand et moi nous nous proposions de vous voir aujourd'hui mais tous les deux se trouvant indisposés nous espérons pouvoir nous faire cet honneur demain.

Voici de quoi s'agit notre visite. Conformément à notre accord avec Votre Excellence à l'égard de l'assurance sur les Fonds a être expédiés à Constantinople – aussitôt de la réception de l'annonciement "que la 2.de Série de l'Emprunt fut acceptée par Mess.rs Goldsmid & Palmer" j'écrivois à Mr Palmer Fils de me faire savoir les noms des Batiments et les Sommes qu'ils comptoient expédier à Compte des deux Séries, afin de pouvoir en soigner l'assurance et j'ai l'honneur

A Son Excellence
Mr Musurus
&c &c &c

de vous remettre sa réponse d'après laquelle il paroit qu'il faudroit pour cela une authorisation à cet effet de la part de votre Excellence et dans l'espoir qu'Elle voudra bien avoir la bonté d'applanir cette difficulté

J'ai l'honneur de saluer votre Excellence avec considération & estime

J M Black

Τῇ 23η 7βρί 1854 ἐν Κωνσταντινουπόλει.

Ἐξοχώτατε Κύριέ μου.

Ἀπὸ ἀπτήσεως τινος παρρησιαστίας εἰς τὸ ἐνταῦθα ἡγεμονικὸν Μολδαβικὸν Γραφεῖον λαμβάνω ἀφορμὴν ἵνα ἀναφερθῶ πρὸς τὴν ὑμετέραν Ἐξοχότητα ἐκθέλων τὸ ἀφορῶν τὴν ἄθλιον ταύτην ἀντικείμενον πρᾶξιν διὰ ὑμετέρας γνώσεως καὶ συνδρομῆς.

Δὲν λαμβάνω βεβαίως τὴν ὑμετέραν Ἐξοχότητα, ὅτι ἡ ἡγεμονία τῆς Μολδαβίας, παρὰ τὰ φορτικὰ αὐτῆς πρόσωπα, πάλιν τὸ δικαίωμα τοῦ νὰ παραχωρῇ εἰς πρόσωπα ἐμπορικὰ δὶς παδοραδίσαν ἐμπορικὴν τῆς ἡγεμονίας σημαίαν, ὑπὸ τὴν ὁποίαν δύναται δεύτερα νὰ διαπλέωσι παντ' ἐχθρικὰς θαλάσσας. Ἐπειδὴ δὲ οἱ κάτοικοι τῆς ἡγεμονίας ταύτης ὄντες ἀποθαλάσσιοι δὲν ἐπαστρεφόνται εἰς τὴν ναυτιλίαν, συνέβη ὡς ἐκ τούτου τὸ πλεῖστον τῶν ἐμπορικῶν πλοίων νὰ ἀνήκωσιν εἰς Ὑδρωτικίαν ξένον ἐθνικόν, νὰ πλαστάνται καὶ νὰ ἐπιβιβάζωνται ἀπὸ πλοιάρια ἐπίσης ἐθνικῶν ξένης ἐθνικότητος. Εἰς τὴν κατηγορίαν ταύτην ὑπάγεται τὸ πλοῖον Βέλτιον ὀνόματι Gotth χωρητικότητος τόνων 320, οἰκοδομούμενον ὑπὸ τοῦ πλοιάρχου Louis Parisi καὶ ἀνῆκον εἰς τὴν Ὑδρωτικίαν τοῦ ἐνταῦθα ἐμπόρου Ἄγγλου Κυρίου Jean Swan. Ὁ Κύριος οὗτος ἐπαρρησιάσθη σήμερον εἰς τὸ Μολδαβικὸν Γραφεῖον ἀναφορά του, ἐν ᾗ ἐκθέτει, ὅτι τὸ ῥηθὲν πλοῖον ἀποπλεύσαν πρὸ ὀλίγου εἰς Ἀγγλίαν, διὰ νὰ παραλάβῃ φορτίον γαλανθρακικὸς ἐπιστρέψῃ πάλιν εἰς παρὰ τῶν ἡμετέρων ἀρχῶν ἐπὶ λόγῳ ὅτι ἀγνόει μοι ἐπὶ τοῦ παρόντος

Τό ῥηθέν γράμμα ἐφρόντισον διά πάσαν ἐπιδεξιότητα στείλασιν νά ἐκδοθῇ ἀνέγραφα ἐπιστεωμένα μά παρά τόν ἐπιτάδιον Ἀγγλικόν πρόξενον, τόν δημοτικόν διά ταπεινήσεως μαθών μέν τόν ὑπογραφέν τόν ἔγραφον, δυνάμει τόν ὁποίον ἔχει τό ὁμόιον τοῦτο τήν Μολδαβικήν σημαίαν. Ἐκφοβοῦν διά στείλασης διάδας τῆ ἡμετέρᾳ Ἐξοχότητι, παρακαλῶ αὐτήν, ὅπως ἐπιφορτισθῇ συνδράμῃ τόν ὑπόλογον του, περί οὗ ὁ λόγος, Μολδαβικόν ὁμόιον, ἐν περιπτώσει, καθ' ἣν ἔτυχεν ἐπιμελεθῇ διά ἡμετέραν ἐπιφάνειαν ὡς πρόθυμος διά ἐλευθέρας Πύλης.

Ἐπιμένω δέ ἐμαυτόν ἐπιτυχῆ ὑπό τῆς παρρησιασθείσης μοι ἐπιμελείας διάδη, διά νά ἐπιφυτήσω ἐν ἀπερβῇ περί τῆς ἀγαθῆς αὐτῆς ἐργάς, μαθών μέν τόν ὑψηλοτάτης θαυμ. Ἀντίνας, ὁρός ἐν προσφέρων τά ἀδελφικά μου δεβάσματα θαυμ.

Τῆς ἡμετέρας Ἐξοχότητος.

ὡς ἀδελφός μέν δούλος πρόθυμότατος.

Ἰω. Φωκάδης.

IX

185

Sheffield Septr 26th 54.

May it please your Excellency,

In accordance with a resolution of a Public Meeting held here last night, I beg herewith to forward to Your Excellency a copy of the resolutions.

Your Excellency's
Obt Servt
John Carr
Chairman

To His Excellency
The Turkish Ambassador,

IX

186a

Cher Excellence

Les Contractants sont toujours sous vos ordres à l'égard des sommes reçues des souscripteurs qui payent d'avance leurs versements. Nous en avons maintenant à peu près £50.000.--

Si le Gouvernement nous accorde le privilège d'expédier les especes par 'le Prince'. nous pouvons, si Votre Excellence nous autorise, y ajouter cette somme. Ayez la complaisance de nous donner une réponse dans la journée de demain.

Je me ferai le plaisir de passer chez Votre Excellence demain soir pour vous soumettre le calcul d'amortissement.

Je vous salue bien Excellence très cordialement

Edwd Morley Palmer

26 Septembre 1859.
ce Mardi

Bournemouth — near Poole
3. October. 1854

My dear Sir

I must offer your Excellency my congratulations — and I do so with the greatest sincerity — upon the rapid and brilliant success which has attended our Defenders of the Peace of Europe

When you — alone — so nobly commenced the task — there was a Conspiracy against a monarch which I believe to be unexampled in History —

After all there is a "Sixth Man", & tho' he is so it certainly no fault of mine, for so it is that I shared unjustly the Czar Friend of Russia, and that if my wounded heart — with the slightest attention She would have avoided the deep humiliation which is now falling upon her. — It is clear to a child Czar opens for Turkey, and I am convinced that under the Duke of Your Excellency — Sovereign She will be what Herself fully deserving of her Sacred destiny —

hardy Sagacious decision & unlike her

her warm congratulations to mine,
and she - as well as my daughter, am
very eager to be brought to this
kind recollection of Madame
Marcucci.

Pray believe me with real
regard and esteem.

Very faithfully

J. A. Spurdens.

IX

188

No 13 Blenheim Street
Chelsea
October 3rd 1854

May I beg to congratulate Your Excellency upon the recent glorious victories, gained by the armies of the three allied Sovereigns in the Crimea, and that these triumphs may be followed up by the final expulsion of the Russians from the Crimea and the restoration of that fine country to its rightful owner His Sublime Highness the Sultan whom God preserve.

I have the honour to be
Your Excellency's
very humble servt
John Forbes
Major Gd S.C.A.

To His
Excellency
The Turkish
Ambassador

take the present opportunity of expressing to you my sincere thanks and gratitude for the important services which you have already rendered to the Turkish Government, as well as my hope that you will not cease to sustain in future with the same zeal and success, the just cause of the Ottoman Empire.

I am, Dear Sir,

Yours truly

C. Musurus

IX

189a

Bryanston Square

Oct. 6 - 1854

Dear Sir

I have received your letter of yesterday, and am grieved so much the more at your observations, as I acknowledge and confess they are just. I should, indeed, have communicated to you, the first, the telegraphic dispatch, as having the pleasure of knowing you personally, and owing to you many obligations for your valuable exertions in defence

of the cause of the Turkish Empire. But, whatever reproach I might have incurred upon myself by that omission, I assure you that it was no unfriendly intention on my part towards you.

I received the Telegraphic Dispatch the day before yesterday at 5 O'clock; I then went out visiting several persons; I dined in Town and did not return home till midnight. The friends who awaited my return, advised me to publish the said Dispatch in order to satisfy the public anxiety; and as we had no time to forward the dispatch to all the Papers, they advised me to send to only one paper, the Times. That is what has been done, and what I regret, as having forgotten my duty towards you. Requesting you to forgive me such a neglect, I assure you that, in future, whenever I have to publish any official or private communications of such a nature, I shall transmit it to you, and avail myself of your friendly feelings and kind dispositions.

In the meantime, let me

London,
Regent House, 240 Regent Strt
Octr 6 1854

To
His Excellency M de Musurus
Sir

We beg most respectfully to call your attention to our acct. amounting to £ 274. 16. 7 for which we shall esteem your draft a favour. as at the present season our purchases are large, and our payments in consequence considerably increased.

We remain Sir
Your very obdt Servts
J & E Atkinson &
E Tomlinson

IX

19 Clarendon Villas
Notting Hill
Oct 12th 1854

Excellency

As the model of the Tent Ventilator is not so large as the proper size used I would respectfully recommend, to send out to the Army, the proper pole and Cause for about Twenty Tents, which I could make for 25 shillings each Tent, the whole price would be only Twenty five pounds, by this means, it would give a certain trial of the utility of the invention

I have the honor to remain
Your Excellency's most
Obedient Servant
John Thompson

I hope soon to have good News from him from Teheran

Accept your Excellency the high consideration of

Yours faithfully

C R S Thompson

His Excellency

Mons. Musurus

Turkish Ambassador

L L L

IX

192a

Private & confidential

Winchester House
Old Broad St. Octr. 18th 54.

Dear Sir

The special introduction of me to you by our mutual friend H E Shapi Khan, causes me not to hesitate to introduce to your favorable reception my friend Mr Sperge whom I have long known –

He takes a very deep interest in the great struggle in which your Excellency's Country is now engaged, & thinks he can suggest a plan by which

your Government could promptly raise the first necessary of War Funds, to a considerable amount, (say one or two Millions of pounds Sterling) in a very advantageous manner for your Country, & so as to make the payment of the Interest, & repayment of the Capital, no Burthen to the people of Turkey -

He desires to open the matter confidentially to your Government, through your Excellency: & to be assured that if his proposal is entertained, he will receive some due mark of honour & benefit for the same. -

I have assured him that he will find your Excellency sensibly alive to every thing tending to the good of your Sovereign & Country: & that you will adequately appreciate any service he can render in offering you suggestions for so desirably raising the Sinews of War.

My last letter from Shafi Khan left him very poorly but

IX

193

16 Charles Street, Westbourne Terrace, London
Thursday 19 October 1854.

Sir

I have the honor to forward a note of introduction to your Excellency; and venture to hope that the importance of the subject to which it refers, may obtain for me the favor of your Excellency's naming a time for my having the honor of paying my personal respects to you. –

With all deference, I have the honor to be, Sir,

Your Excellency's
very obedient Servant

Richard Sprye

To His Excellency
Pertevenis Bey
Envoy Extraordinary,
from the Ottoman Porte

Dr. Henry Thom presents his compliments to His Excellency the Turkish Ambassador, and respectfully requests to be informed whether there is, at present, any opportunity for obtaining an appointment as Surgeon in connexion with the Ottoman Government.

London. 53 Brompton Row.

26th October. 1854.

Πανδέκτης IX

Εὐδόκιμε!

Ὁ Ἀναγνώστης δοῦλός σου σερ:
:χαρεῖς καὶ αὐτὸς χθεσινῶν σαρά τὸ σὸν Ἐπιστολ:
:γράμμα σου Μακ: σου, ἐξ ὀνόματος Πανιγυρικῶν, Ἡ. Κ. Μα:
:κεραίων Ἀναδόξων σου, ὁποῦ ἔχει μέσα φανερωμένο τὴν
φιλανθρωπίαν αὐτῶν, ἀνοιχτὴν δαφνίδα τὸν χρέος
δοῦλόν σου, ἐξ οὗ καὶ ἔλαβεν ἔρωταν, Δ: 10:
τὸ ἐπάνω ἐξ μετεχρεώθην τὸ τὸ χρέος μου, ὅπου σὺν
καθαυτὸ ὑπηρεσίας τοῦ κυρίου Μακ: σου. —
Ἀγαπεστῶν δὲ τὸ μέγα ὀνομαστικόν; Εὐδόκιμε! τὸν δὲ
τὸν ἄρδαν τοῦτον κατάγει ἡ ἀναίρεσιν τὸν χρέον μου,
ὅσον ἐξ διὰ τὸ Μαριάνα, ἀνὰ Δ: 2: καὶ ἔδεσε, δὲν δύναμαι
:τι σφοφέρω, ἐμοῦ, τὸ ἐξ τῆς ἀδυναίας ἔνεκα, νὰ λά:
:βω ἔρωταρδίν, ἀφ' τὸν Μισθοσαδόνον ἔτζον, ὅσον τὸ
τὸ ἀντεσάφδιν μισθοσαδίσεν, ἐξ τὴν ἀλληνὴν δαδεῖν, Μαυρο:
:βιον, ὄμμα, Εὐλυδεγάδων, μὲ ἡμέρ μαδυνάδων, ὁ
τέσσερ μὲ Βαδμὰν Ἀτάκεν, τὸν Τοῦδον, ὅσον ἐξ τὸν Πα:
:ναδαμερεάδον Ζωμβίαν σου, ὃ τὸν Ἐσβαζὶν μου Ἀνάνε
δζιάν, ἐν τοῦ ἀναφέρω, μετὰ τὸν Πανιγυρικῶν Τε:
:λεῶν σου. — Ὡς. Ὡς. Ὡς.

Ἐν Κωνσταντ: τῇ 30/12, 86ῃ 1854. —

Ὁ σὸς υἱός σου,

ἐξ Εὐδόκιμος δοῦλος

Ἀλέξ: Κωνσταντ:

IX

H. Warford Jessop
Islington.
Novr 8th 1882.

196

To His Excellency
The Turkish Ambassador,
Bryanstone Square –

Sir, The writer being a holder of Turkish Scrip, would be extremely grateful to be informed if there is any real grounds for the serious fall of to day, the bonds having fallen to one discount, & involving many small people in ruin, there being a complete panic, it is stated there is a discrepancy in the bonds & in the signatures, & that the Egyptian tribute is all cancelled at Constantinople, & interest will not be paid – the remaining portion of

of the Loan will be difficult to negotiate, unless some official contradiction is given to these reports, as the public get frightened & sell, or will not buy on, apologizing for this liberty -

I am
your Excellency's most
obedient & humble servant.
Henry Wilson.

21 Threadneedle Street

8 Novembre 1854

Excellence,

J'ai eu l'honneur de me rendre chez vous hier, malheureusement votre Excellence était partie. J'avais besoin de vous entretenir de l'Emprunt Ottoman pour vous exprimer mon opinion sur la cause de la baisse de cet emprunt et de vous suggérer quelques idées sur la marche à suivre afin de ramener la confiance au marché. Au moment que je vous écris, le prix n'est qu'au pair de quelques appoints n'est pas assuré au marché il sera bientôt offert à escompte, c'est à dire au dessous du pair ce cas échéant le crédit Ottoman aura subi un fort échec et il sera fort difficile à l'avenir de trouver des souscripteurs pour d'autres emprunts. J'ai eu l'honneur de prévenir votre Excellence dans le temps, que si l'on ne donnait pas quelques appoints de temps à autre au marché l'emprunt serait négligé et

et tomberait en défaveur et maintenant j'ai l'honneur de notifier à votre Excellence mes idées que si immédiatement les titres émis ne seront pas rectifiés en portant les signatures de Messieurs Goldsmid & Palmer (ces signatures manquent) l'empreint sera bientôt invendable et le crédit du Gouvernement de la Porte abîmé.

Je prie votre Excellence d'excuser la liberté que je prends en vous adressant la présente et vous prie de recevoir l'expression de mes salutations distinguées

Aristarchi Bey

P.S. Il est bien dommage que votre Excellence n'ait pas cru bien faire d'accepter l'offre que je vous ai fait de 85 pour les 2 millions restant

J. B.

A Son Excellence Monsieur Musurus
ambassadeur de la Turquie à Londres

Manchester 11th November 1854

My Bey

To day my Friend Mr Henry Higgins asked me if I could give them any orders for Balls, Bullets, Shells, Cartridges, Bayonets &c - as they heard our Imperial government have large orders for Ammunition in this country - & as they are Machine Makers on a large Scale and have many advantages in making these Articles - If I show them a sample of what our Imperial Government want with the price that we pay elsewhere, they will do their best - in producing cheaper & a good Article - I promised to write to your Excellency & assured my Friend Mr Henry Higgins, that if your Excellency have any orders for the above Articles, & if they could do them to more advantage for the Imperial Government, I have no doubt, but your Excellency will let them know - I bey to enclose their card

And remain My Bey
Your Excellency's Most obedient
humble Servant
A Doulbt Jd Ch.

To His Excellency
Musurus Bey
Ambassador of the Ottoman Empire
London

6, Lancaster Place,
Strand, London,
Nov. 15th 1854

Mess. Farebrother Clark & Lye present their respectful Compliments to the Turkish Embassador, & beg to inform his Excellency, that the Earl of Ellesmere is willing to let his Mansion No 18 Belgrave Square, for a Term of 7, 14, or 21 Years - at an Annual Rent of (£1,000) One Thousand Pounds - exclusive of Rates & Taxes, determinable by Your Excellency or His Lordship at any one of those Periods. The Tenants Fixtures to be paid for at a fair Valuation.

IX

200

103 Gt Portland St
13 Nov. 1854

Your Excellency

On the arrival of the news of the anticipated fall of Sevastopol, it has been proposed to illuminate in honor of the event

Having had the honor on former occasions of executing the orders of 15 Embassies, I beg to solicit the favor of a preference.

We have many beautiful designs suitable for the occasion, & should feel proud by an inspection of them.

We beg to subscribe ourselves

Your obedt. servts.

Heinke & Co

IX

201a

Paris le 18 novembre 1854

Excellence

Ne pouvant savoir quand j'aurai le plaisir de me retrouver près de vous, au milieu de votre aimable famille et plein de reconnaissance pour l'accueil si gracieux et si distingué que j'ai reçu de tous, je prends la liberté de vous adresser quelques petits souvenirs pour vous rappeler mon passage à Londres; c'est l'intention seule que vous apprécierez dans ce bien modeste envoi. Je serais bien heureux, Excellence, que la circonstance vînt s'offrir à moi de renouveler ici à monsieur des procédés et un accueil

Son Excellence
Monsieur Musurus B B
à Londres.

dont je conserverai toujours le plus agréable souvenir.

Veuillez faire agréer à la Princesse et l'expression de ma gratitude et mes hommages respectueux ; amitiés à votre charmante famille ainsi qu'au Prince Vogoridès et à Ecad Bey ; et agréez pour vous-même, Excellence, l'expression de mon attachement sincère et de ma plus haute considération.

Velay

P.S. La caisse à l'adresse de V. E. part avec les Messageries Lefèvre ou Demain dimanche.

Paris le 18 novembre 1854.

Excellence

Veuillez ne pas me trouver indiscret ou téméraire en joignant de mon côté mes bien sincères remerciements à ceux de S. A. Reschid Pacha pour l'accueil si plein de bonté que Mon Indignité a reçu de Votre Excellence.

Me permettez-vous d'y joindre l'expression de mes respects pour Son Excellence la Princesse

et celle de mes affectueux souvenirs
pour votre famille et pour
M.M. le Prince Voyvoda et
l'Aga Bey.

J'ai l'honneur d'être avec respect

De votre Excellence

Le très humble et
très obéissant serviteur

V. Letellier

IX

Gravesend Novr 19th 1854

Dear Sir,

Not having heard from your Excellency for a long period, I take the liberty of again addressing you to assure you that my ardor for service during the awful struggle now pending is as keen as ever. It would appear from the information received that the Russians are pouring hordes of Cossacks into the Crimea; these would be best met by a corresponding force, and no country can supply it better or more numerously than the Asiatic dominions of His Imperial Majesty: all that is wanted is the knowledge necessary to the organization of wild and undisciplined troops, and I may with some degree of pride refer you ~~with some degree of pride~~ to the Commander in chief of our own army Lord Hardinge as to my capabilities, and experience in this kind of service, and notwithstanding the reported failures of our officers with the Bashi Bozouks, I feel a confidence of success within me, that emboldens me to lay before your Excellency the germs of a plan which I am convinced would lead to great results. In order to carry it out, a district should be appointed for the purpose of forming an extensive Cavalry depot, to which all new levies should be sent, and the spot chosen should be somewhere in the South, and near to a river where water and forage would be abundant, and where the climate would not interfere with the daily operations during the Winter months; with these advantages, a very large amount of Cavalry might very speedily be rendered efficient, and the establishment would be invaluable in all time to come.

I should not propose placing other than their own officers in the command of the squadrons and regiments as they are formed, but I would attach English non-commissioned officers in the proportion of about 3 to each troop or squadron as instructors. I prefer non-comissioned officers for the reason, that, men in that class of life (generally speaking) sooner make themselves understood, and sooner become acquainted with the characters of the soldiers than could officers by any possibility, and to consult the prejudices of men who differ so widely from ourselves in their habits manners & religion is a matter of the highest importance and as regards elementary instruction non commissioned are more eligible, and would probably command more attention than officers. For the higher branches some staff officers would be required, who would materially assist the Turkish officers without injuring their amour propre by the exercise of any undue authority; to these should be added some young Turkish officers conversant with the English language. I believe this to be the true method to pursue,

His Excellency
Mr Musurus &c &c &c

in order to render troops so peculiarly circumstanced effective, indeed I should have neither fear nor misgiving, for by attending steadily to their wants, seeing that their pay was regular, that the Commissariat and hospital arrangements were duly provided and a strict measure of justice always dealt out, and by inspiring the officers with a confidence in themselves, I believe that discipline would be established and maintained; and with the bright example before them of those invincible troops now engaged, degenerate indeed must they be, and worse than incapable the man at their head if they could not be brought to such a state of efficiency by the Spring as to take their place among the proudest of their fellow soldiers. Should your Excellency deem fit I will wait upon you at any time, and should it fall to my lot for a choice I so ardently desire, I should be ready to start without any delay

I am
Your Exy's faithful Servant
A. Bacon Genl P.S.

IX

204

Eley Brothers,
38, Broad St.
Golden Square.

PATENTEES OF THE WIRE CARTRIDGE &c.
AND MANUFACTURERS OF SPORTING AMMUNITION.

London, Nov 28 1854.

To His Excellency,
M. Constantine Musurus,

Upon consideration, we fear that we shall not be able to do justice to the commission which your Excellency was kind enough to offer to us this morning, as we fear that the contract is in hands, who cannot carry out our views of the manner in which the manufacture should be carried on —

We remain
Your Excellency's
most obedt. humble servts,
Eley Bros —

IX

Londres, le 30 Novembre, 1854

205

A Son Excellence
Vély-Pacha, Ambassadeur de la Sublime
Porte à Paris. [redacted]

2 2 6

Excellence,

§ Si j'ai tardé à répondre à la lettre aussi aimable que bienveillante que V. E. m'a fait l'honneur de m'écrire en date du 18 de ce mois, c'est que j'attendais l'arrivée de la caisse pour ~~être à même~~ pouvoir ~~le~~ lui accuser en même temps réception de cet envoi.

§ La caisse nous parvint en effet il y a trois jours; elle fut ouverte en présence de tout le monde; et je ne saurais décrire à V. E. les cris de joie poussés à la remise de chaque objet à son destinataire. ~~Mais~~ A commencer ~~de~~ par Madame Murmurs jusqu'à la petite anglaise, tous les assistants ont applaudi à l'~~a~~élégance des nombreux souvenirs, et rendu hommage au bon goût qui a présidé à leur choix.

§ Il me reste maintenant à m'acquitter ~~M~~ auprès de V. E. d'une ~~erreur~~ tâche que je crois sincèrement au dessus de mes forces. Non seulement il m'est ~~différent~~ difficile de lui exprimer

toute la reconnaissance de Madame Mu-
zurus et la mienne, mais je dois y ajouter
l'expression de celle de mes enfants et
de tout le personnel de la Légation.

§ Dans l'impossibilité d'témoigner pleinement
cette reconnaissance, je me borne à prier
Votre Excellence de vouloir bien en agréer
l'hommage, et de croire qu'aucun
des nombreux souvenirs qu'Elle nous a
envoyés, ni aucun de tous ceux que
Paris contient, ne saurait égaler le
souvenir que nous conserverons
des qualités nobles et brillantes, et des
manières nobles et affectueuses
de V. E., et qui restera gravé dans notre
mémoire en caractères ineffaçables.

§ Dans l'espoir d'être assez heureux
pour revoir Votre Excellence dans le courant
de l'année prochaine, je saisis cette occasion
pour Lui réitérer l'assurance de la
respectueuse considération avec laquelle
j'ai l'honneur d'être

IX

206a

Mille remerciemens mon cher Excellence pour votre visite d'hier: je suis heureux de pouvoir vous donner de bonnes nouvelles de la santé de mon père. J'ai tout lieu de croire que d'ici peu il sera tout-à-fait rétabli, mais le Medecin lui defend

de rester pendant quelques jours encore.

Mon père a mis sous les yeux de Lord Clarendon l'affaire des traites fournies par M. Revelaby, tenant la procuration de M. Black, sur MM. Black & Durand à trois mois de date. Il est possible que S. S. vous en parlera car il serait difficile d'imaginer un système plus propre pour perdre le crédit du Gouvernement Ottoman

Je vous salue mon cher Excellence très cordialement

Edw Mowbray Palmer

ce Vendredi 1. 10bre 54

a S. E.
Monsr C. Musurus
&c. &c. &c.

Δόξη ἀνεβίνον αἱ ὁ Γενικὸς πατὴρ ἀπὸ
ἡμᾶς διὰ βορεινῶν τῆς Ἑκατομβίας, καὶ πρό
μοιον εἰς διάλογον.

Τὰ καλύτερα μου καὶ πολλὰ τὰ δικά
σας. Κυρίαν αἱ δὲ βεβαιοῦν. Δὲ θὰ
δώσετε εἰς ἀπαντήσεως μέτρον τὸν
τρισέβαστον ἐξοχότατον
Σωκράτην Δόκα
Ὑπ. Ἀθηναῖον Ἐθνῶν

IX

Ἐν Κων. τῇ 16/28 Ὀκτ. 1854.

207a

Ἐξοχότατε,

Ἐπιστεύετο ἔφαβον τὴν ἀπὸ 2 τρέχοντος ἐπι
στολὴν τοῦ κ. ἐξοχότητος μὲ τὴν ἀπάντησιν κυρίας
κ. μὲ ἀμέτρου. Τὸ πρῶτον τὸ Α. κυρίου τοῦ
ἐξοχοτάτου κ. ἀπόκτησιν τῆς κοιμήσεως σύμφω
νος μὲ τὴν ἀρχὴ ἔτσι τοῦ ἐπιλόγου σύμφω
νος τὴν ἱστορίας κλάδεσι μὲ, κὶ μὲ τὴν
ἔτσι τοῦ ἐπιστόλου τοῦ ὑπογράφου ἐγ
γράφω κὶ δικαιοῦν ἐγ. ἀποφάσεων τῆς
ἀπόψεις ἐκφράσεως μὲ τὴν ἀπάντησιν, τὸ
γενικόν. Ἔφαβον μὲ ἀπόψεις τῆς
ὑπὲρ ὀφειλόμενον τοῦ κομμένου κλεφτῶν
κλεμμένων τὸ ἀρχόν Νοῦ Μακεδόνος,
κὶ κλέβαμε τὴν ἀποφάσεων μὲ τὴν ὑπ. ὑπόψε
τοῦ κ. ὀνόματος μὲ τὰ τῆς ἐγ. Κυβερνή
σεως ἀρχὴ ἀπαρτίσεων τοῦ κρατούμενου
τοῦ διαμονῆς Δ. Ἰβραχίμ ἀμὰ ὁπόν κλεμ
μένων τὸ μέρος. Ὅμως ὅλον κ' ἐκφράσεν
ἀρχὴ τὴν κ. ἐ. τὴν χωρεῖ κὶ βάλαμε ἔτσι
μονόνομον

διά δύο λοχαγούς οργανισμόν της πόλεως ονομαζόμενα μέρος τα δύο τα ανωτέρω δύο λοιπόν αλλον αν δεν υπήρχαν καταδίωξις.

Λοιπόν έχω τι ειπεί ότι μετά δύο ημέρας ανεμίσθω το βαπόρι εξαίφνης αν δεν μεταφέρω βόμβες εξαίφνης, γιατί θέλει να δώσω γρ. 150000 δι' μεταφορά εκείνα τα δύο τα πολεμικά. Εγώ ο λόγος αρχίζω νά νόμιζεν εξαίφνης ίδιον αγοραστήν δυο αναπαυόμενος, μαζί νά αγοράσουν τα δικά μας δυο δρόμο μέρος δι' Αγγλικόν σημαία αναφέρω αν ήταν ένα μέρος αν ήταν μέρος τα δικά μας μέρος μα δεν ήξερα τι αγοραστής, ανεβήκαν μα δεν τι λογή βόμβες νόμιζεν. Λοιπόν αφού αποτέλεσμα δυο αυτόμορφοι οι νόμοι δεν λογάριαζε.

Η Δευτέρα, ο Δεκεμβρίου δι' Χριστούγεννα δυο κυβερνήσεις δυο κυβερνήσεις δρομολογείται ανεμίσθω γι' αυτό μόνο μόνο δυο κυβερνήσεις δυο κυβερνήσεις. Η ίδια ανεμίσθω με δύο μέρη, αγοραστάνω, αν αστόνος δι' ο μέρος

Τρίτη

αν μ' όλα δύο μα μεταφορά δύο μόνο μονοί ένα όμως ο μονοί ο αγόρασε δυο ο. Βιόμπρ εξαφανίσθηκαν δι' μονοί δυο δύο μέρος, έβαλαν δι' αν δύο έβαλε δι' εκείνα δυο Κωνσταντ. αν δεν δι' δύο διότι δεν ονομ μεταφέρω μα δι' αναπόφευκτα πράγμα δι' λόγο λόγο αρχίζαμε μόνο, δυο ένα ένα ονομαζόμενα μόνο διαφορά εξαίφνης μονοί γι' δύο μέρος νά δι' αρχαιοτατο δι' διαφορά. Εγώ δι' δεν εύρισκα κάμμια καλή μέρα μα αγοράσω δι' κάμμια δι' ονομ εκείνα δι' ένα αναφέρω δυο ο μονοί αλλιώς ανεβήκαν.

Η ξέρω αρχίζω δυο δέρμα δι' Σαββάτου δόσαν ένδυμα μα καμμία μέρος. ο Δημήτρα έσαν ον γι' Αθήνας εγώ ένα αρχαία δύο μόνο δι' Δευτέρας δι. ο Κ.ος Μαυρομιχάλ δυο δεν αγόρασα ο αρχίζω αναφέρω μα εγώ μονί ονομάζω μονά δι' Σπύρος. μέρος δι' εγώ ανό μέρος δι' Ιταλίας αγόρασα δυο βόμβες μόνο εμφανίσω. ο Κ.ος Ν. Δρα μέρος δεν ήλθε δι' εκείνα δυο Βιομπρόν αν δι' Θεμιστοκλ δι' Ιταλία ονομ Δ.ν. Ιωάνης

1854

Excellence

Votre Excellence daignera excuser la liberté que je désire prendre quelquefois de joindre un pli qui lui sera adressé de Paris de petits billets à faire passer à la poste de Londres pour ma fille ou son mari ; je tiendrai une page plus reconnaissante

J'ai l'honneur d'être avec respect

Monsieur le Ministre

De votre Excellence Très humble et très obéissante serviteur

V. Lestallier

S.E. Monsieur Nesselrode